

1.

(F. F. Vanders)

Anna A.D. 1782

in deff. charac.

allabzias.

C. 1

M. 1

Alitaa. 1782.





Jelgawā  
pee J. W. Steffenhagen

178219



Přib. 1952



Zahs Bildes istahstischana.

Rā Grahmata schē zillajahs,  
Zā zllahs prahis eeksch mahzibahs.  
Rā Blaschke well us dibbeni,  
Zā pohstā eegrimst dsehrejī.

Uf kaut jel Brandwihns ne buhtu,  
Zad laudis prahtu zllatu,  
Un famos behenus wadditu!  
Pee Deewa Wahrda mahzibu.

Bet kamehr Brandwihns willina,  
Zee jau par prahtu ne behda,  
Rā lohpus behenus audsina  
Un ferwin elli kurrina.

Bet tu, mans Behrns, tā ne darri,  
Ej labba! Skohla muddigi,  
Un mahzees labprahē Grahmatas,  
Zas waddihs ferw us Laimibas.

St.



ZA FB  
R 16831

Latwiška A. B. Z.

preekšč skohlas behrneem.

Zee masi Bohstabi.



b z d e g  
g j i k l  
l m n r

p r s sch s  
sch t u w tsch.

Zee Preekšneeki.

A B Z D E G S T R R  
L E M N R D P R R S  
Sch S Sch T U W Tsch.

Zee



See peezi ihfi Skandineeki.

a e i o u.

See garri Skandineeki ar garru sismi wirsü

â ê î ô û.

See garri Skandineeki ar garru sismi sahnös.

ah eh ih oh uh.

See peezi Jummi.

ee ai ei au ui.

See Neskanni.

b z d g j k l m n p r s  
sch t w tsch.

See sismeti Neskanni.

g k l r r f sch.

# Ta Bohstaweereschana.

Neskannis ar ihfu Skandineeku.

Ba	be	bi	bo	bu
Za	ze	zi	zo	zu
Da	de	di	do	du
Ga	ge	gi	go	gu
Ja	je	ji	jo	ju
Ka	ke	ki	ko	ku
La	le	li	lo	lu
Ea	te	ti	to	tu
Ma	me	mi	mo	mu
Na	ne	ni	no	nu
Pa	pe	pi	po	pu
Ra	re	ri	ro	ru
Ra	re	ri	ro	ru
Sa	se	si	so	su
Scha	sche	schi	scho	schu
Sa	se	si	so	su
Scha	sche	schi	scho	schu
Ta	te	ti	to	tu
Wa	we	wi	wo	wu
Tscha	tsche	tschi	tscho	tschu.



Ihlojs Skandineeks ar Neskannu.

Ab	eb	ib	ob	ub
az	ez	iz	oz	uz
ad	ed	id	od	ud
ag	eg	ig	og	ug
as	es	is	os	us
aj	ej	ij	oj	uj
ak	ek	ik	ok	uk
al	el	il	ol	ul
ak	ek	ik	ok	uk
am	em	im	om	um
an	en	in	on	un
an	en	in	on	un
ap	ep	ip	op	up
ar	er	ir	or	ur
ar	er	ir	or	ur
af	ef	if	of	uf
afsch	efsch	ifsch	ofsch	ufsch
af	es	is	os	us
afsch	efsch	ifsch	ofsch	ufsch
at	et	it	ot	ut
aw	ew	iw	ow	uw
atsch	etsch	itsch	otsch	utsch

Neskannis ar Jummi.

Bee	bai	bei	ban	bui
Zee	zan	dee	dai	dei
Dau	dui	gai	gau	gau
Zee	iau	kai	kau	kui

Kei

Kei	Fau	lee	lai	lei
Lau	tee	kai	kau	mee
Mai	mei	mau	mui	nee
Nai	nei	nau	nai	nau
Dee	pai	pei	pau	pui
Ree	rai	rei	rau	rai
See	sai	sei	sau	schai
Gee	fai	fei	fau	fui
Schee	fchai	fchei	fchau	tee
Tai	tei	tau	wee	wai
Wei	woi	wui	tschee	tschau.

Garrajs Skandineeks ar Neskannu.

Ahb	ehb	ihb	ohb	uhb
Ahd	ehd	ihd	ohd	uhd
Ihg	ohg	ihf	ohl	ahn
Ahp	ahr	ehr	ohr	rhf
Ahsch	ohsch	ahs	ehs	ihf.

Jummi ar Neskannu.

Aud	aug	auj	auf	eef
Ein	aun	air	eer	aie
Auf	eef	aufsch	ant	ee.

Skandineeks stary divi Neskannem.

Bar	ber	bir	bur	zir
Dar	gar	ger	jer	jur
Kar	fir	fur	lor	kur
Mar	ner	nir	por	rur

Sar



Sar	scher	schur	fir	schur
Tar	war	wer	wir	tschur
Bahr	dehr	Ehre	johr	muhr
Sahr	fehr	zaur	schaur	wair
Baf	def	gis	jis	gus
Kas	kef	las	kas	tus
Mas	nef	nas	nus	rus
Sas	sis	sus	fis	fus
Schas	schus	schas	schis	schus
Tas	wif	zas	zis	tschus
Buhs	bauf	baif	bees	dohs
Gaif	jufs	kaus	lihs	taus
Maif	puif	rees	raus	fauf
Schuhs	schuhs	schohs	teef	taif
Baf	bef	bif	kas	kef
Laf	lif	mas	mis	wif
Bahf	gahf	mihf	neef	wihf
Kasch	Masch	schusch	bahsch	gahsch
Dasch	mesch	gaifsch	kusch	puifsch
Bal	dil	jel	gil	gul
Kal	kil	mol	nel	lul
Pel	sal	schul	fal	schul
Tal	wel	wil	zil	tschil
Kail	mihl	wehl	kaul	faul
Sat	set	kut	zet	mihl
Kad	tad	med	wid	bud
Kahd	band	nand	seed	gaid
Bag	wag	schag	feg	tschig
Neg	kat	fak	tschak	tschuk
Bohf	fahf	leek	lihf	lauf

Baß

Baß	faß	fiß	saß	puß
Kam	tam	schim	nem	tschum
Teem	tahm	Zohn	mehm	ruhm
Man	gan	gun	jun	fen
Jahn	seyn	leen	rohn	kaun
Ben	pix	Ein	kuta	fup
Tap	rup	lahp	laip	taup
Bet	mut	raht	feht	feet
Kait	fait	raut	laut	fuit
Tew	few	naw	diw	faw
Maz	tez	zis	lez	lehz
Katsch	Matsch		wutsch	tschutsch
Tschap	tschaut		tschuhf.	

Diwi (brißscham ir trihs) Nestanni preeßch

Skandineeka.

Bra	bre	bri	bro	bru
Bree	brei	brai	brau	brui
Dra	dri	dru	drau	drei
Gra	gri	gree	grai	grau
Kro	kru	frei	krai	krau
Pra	pre	pree	prei	prau
Tri	tro	tre	tree	trei
Ska	fkau	fkai	fkou	fkui
Gla	flee	fli	flo	flau
Gma	fmeec	fmei	fmai	fmuu
Gne	fnee	fni	fnu	fnau
Gpa	fpe	fpi	fpo	fpai

Sta



Sta	sti	stu	stai	stei
Swa	fiwe	fiwee	fiwei	fiwai
Swa	fiwe	fiwee	fiwei	fiwai
Stre	ffrei	ffrai	ffro	ffru
Spra	fpree	fpri	fpro	fprau
Stri	stre	stro	strei	strau
Schke	fchki	fchko	fchku	fchkau
Schla	fchno	fchna	fchnu	fchnau
Schfa	fchrau	dfcha	dfchu	dfchau
Bla	ble	blee	bli	blu
Gla	glee	glo	glu	glau
Kla	flee	flo	floi	fklau
Pla	ple	pli	plei	plau
Bla	bfo	bku	bkau	plau
Kla	flu	fka	fno	fna
Gni	gnau	fna	fno	fna
Gne	fna	fno	fna	fno
Kwa	fiwe	fiwee	fiwei	fiwai
Dwa	dweh	dwee	dwi	dwi

Zamehr eet ta Bohstaweereschana.

## Grubtafi wahrdi,

Fur Skandinееks stary dauds Messanneem stahw.

Mans	mums	jums	taws	winsch
Juns	jauks	leels	nams	fauns
Suns	peens	feers	fahls	lohps
				Gars

Gars	gohds	tehw	dehls	wihrs
Kungs	Deews	wahrds	prahts	fpehks
Brabl	fnohts	draugs	kalps	frohgs
Melns	plifs	fails	traks	fiwehrs
Pohsts	brangs	fmag	mihksts	fkraists
Sirds	fruh	gruhts	fiweests	fiwehts
Beids	beigs	beigt	beigts	zehrms
Pirkt	pirkts	pirts	pirksts	fpirgts
Grib	grahb	grahbt	grahbts	graust
Zirst	krakht	krant	trih	fimts
Drahst	greest	graust	krift	krusts
Grauds	truhds	prauls	karfch	zefsch
Truhks	truhkst	trauks	trenz	trenkt
Preekfch	braukt	krakht	krakfch	krantsch
Stabs	streb	strehbt	springt	springt
Skunt	fmelt	fmag	flahpst	flibgst
Kweekt	twihkt	fwars	fwins	fwekts
Glahbi	glahbt	glahbts	plahpt	fnahpt
Swaig	fwirg	dfihws	dfchuhst	fwirgts
Schlahgs	fchlukt	fchnaugt	fchnaukt	fchnaukt
Schfelt	fchirt	fchnahkt	fchnaugts	fchnaugts
Tscheebt	fchuhkst	fchauhkt	fchuhkst	fchuhkst
Gudrs	jantrs	wegis	fchakls	fmuiders
Lepns	fingrs	fchet	fakls	krakfks



## Zekka rah-di-tajs

us taif · nu dsih · wo · fcha · nu.

Ur Dee-wu ka tru dar-bu fahz, Tad te-wim is-doh-fees. Un dar-bu beid-sis at-kal nahz, Un Dee-wam fakk pal-dees.

2. It-rih tös un it-wal-ka-rös Zurr fweh-tas luhg-fcha-nas. Kas Dee-wam kal-po pah-ta-rös, Tas nahf pee fweh-ti-bas.

3. Kur tew ne kah-da ajs ne reds, Darr to-mehr taif-ni-bu. Zo Deews, kas pa-fchâ tum-fchâ reds, Wedd gais-mâ fleh-pu-mu.

4. Kad ta-wa firds ne ap-sin-nahs Ne kah-da kau-nu-ma, Lai schul-tu meh-les fa-ploh-fahs, Tew pahr-stahw taif-ni-ba.

5. Ne lee-zees til-kai ah-ri-gi Preefsch azzim sinn kâ labs. Kad Deews at-klahj to lee-ku-li, Tad stahw kâ rat-tu-stabs.

6. Us lab-bu til-kai ee-rad-dees, Kâ dsimts tohp ee-rad-dums. Kâ ee-rad-dis, tã rah-di-sees Zeb gohds, jeb ne-tik-lums.

7. Ne bee-dre-jees ar blehd-nee-keem, Zik drihs tew pahr-mah-na. Ut-rau-jees no scheem gah-ne-keem, Pirms tew fa-wal-dsi-na.

8. Ne dee-wa-jees un ne fweh-re, Tas bleh-schu ffoh-la irr. Kas meef un dweh-fel no-fweh-re, Tas tee-fcham blehd-neefs irr.

9. Eij fweh-dee-nã us bas-ni-zu, Ne zit-tur pee-lip-dams Kas dohs tew wai-raf fweh-ti-bu, Woi frohgs? woi Dee-wa nams?

10. Ap-zee-ni ta-wus wez-za-lus Un tohp tohs wez-zu-mã. Kas wiu-neem dar-ra fird-eh-stus, Zrr funs bes ap-kau-na.

11. Ko

11. Ko tas tew lab-bu dar-ri-jis, Zo pee-minn mihs-li-gi. Weens ne-pa-tei-zigs au-dfel-nis Zrr ischuhf-ka a-so-ti.

12. Ko zit-tam ne buhs dar-riht tew, Zo tam ar ne darri. Darr wif-seem taif-ni-bu kã sew, Zee ta-pat zil-we-fi.

13. Stahw lab-prahf klahf ar pal-ll-gu It-ree-nam zil-we-kam, Wiff-wai-raf scheh-lo nab-ba-gu, Deews glahbs tew ar-ri-dfan.

14. Ne spaid, kas ma-faks irr per tew, Deews luh-fo af-fa-ras. Ea mal-fa-fcha-nas dee-na tew Zo diw-fahrt lih-dsi-nahs.

15. Ne ap-mehd tawu tuwaku, Tas win-nam fuh-ra-pirts. Kurfch zil-weks irr bes truh-ku-mu? Statt, kah-da ta-wa firds.

16. Kur nah-zis ka-tru ap-zee-ni, Gohds goh-dam pret-ti eet. Bet kad tu kau-nu ne proh-ti, Tad fahfs tew wif-fur smect.

17. Kad kil-des zel-lahs, fa-wal-dees, Lehns prahfs drihs mee-ri-na, Bet duk-mu prahfs darr ne-lai-mes, Drihs ee-ffreen ne-stun-dã.

18. Kad zits tew pah-ri dar-ri-jis, Tad pats ne at-reeb-jees, Tas ne-laimẽ tew ee-wed-dihz. Lai tee-fa Kungs un Deews.

19. Pret wif-seem ef-fi labs, kã tehws, Zr ffau-gam ef-fi jauts. Tas win-nu kluf-fam ap-kau-nehs, Wiafch pa-lls pehz tawz draugs.

20. Behds mau-fo-fcha-nas kah-ri-bas, fur preefs par rau-du tohp. Bet preefs, kas irr eefsch lau-ll-bas, Ur goh-du pufch-tohts tohp.

21. Kad tu sew fee-wu is-mek-le, Tad puh-ru ne luh-fo. Kas laip-ni-ga un strahd-nee-ze, Ea te-wi ap-lai-mo

22. Kad Deews tew behr-nus dah-wi-na, Tad ne ween weh-de-ru, Bet wai-raf prah-tu au-dsi-na Us wif-fu til-ku-mu.

23. Ne



23. Ne pa-doh-dees us flin-ku-mu, Fas kau-nu per-ri-na. Darbs ais-dsenn lee-ku kah-ru-mu, Us lai-mu pa-wad-da.

24. Kas dar-rams, scho-deen pa-dar-ri, Fad fal-da duk-sa buhs. Ko tu lihds rih-tam wil-zi-nt, Ne leh-ti roh-kâ kkuhs.

25. Jauns buh-dams pel-nees, fa-tau-pees, Fad wez-zam buhs to eht. Kas tas par beh-dahm, pa-farg, Deewos! Sirms buht un bad-du zeest.

26. Bet ne krahj man-tu ne-tais-nu Un kau-schu af-fa-ras. Dee lah-sti speesch scho krah-ju-mu, Un drihs is-pui-ti-nahs.

27. Ne skaud, kad zit-tam wai-raf irr. Deewos dohd, kâ grib-be-dams. To pa-schu, ko tew Deewos pee-schêrr, To wal-ka lihgf-mo-dams.

28. Ne toh-pi pa-sauls stai-gu-lis, Pohsts behg-li wif-fur rohd. Us wee-tas lab-bi dsih-wo-jis, Fas pil-nu mal-si dohd.

29. Ne is-schêhrd, ko tew de-wis Deewos, Zaur ko dasch poh-stâ grimst. Ko pa-lihds scho-deen plah-ti-tees, Nihd bad-da kau-lus krimst.

30. Lai brand-wihns ta-wai mutstei reebj. Fas eel-schas bruz-zi-na, Fas man-tu rihj, un prah-tu schêebj, Un el-li fur-ri-na.

31. Ne ais-karr, kas tew ne pee-derr, Fas mal-fahs af-si-nis. Redf pa-lihds flehpt, ko sag-lis ferr, Fas ab-bus is-poh-sihhs.

32. Ais-mal-fa ka-tru par-ra-du, Kâ goh-di-gam pee-derr. Kas ais-turr to par ne-tee-fu, Fas brah-ka af-sins dserr.

33. Ne krahp, kad tu ko pa-strah-da, Jeb mai-ni, pah-doh-di. Zo krahpt irr wel-la gu-dri-ba, To muh-scham ne dar-ri.

34. Kas tew irr ee-dohs goh-di-gi, To zee-schi pa-glab-ba. Eik lab, kâ sagts, ko pa-sau-di, Un fah-de ja mak-sa.

35. Ne lau-sees fwe-schâ roh-be-schâ, Kâ wilks eel-sch kuh-ti-nas, Bet fa-rou sem-mi is-strah-da, Fad buhs tew fweh-ti-bas.

36. No mel-leem zee-schi is-far-gees, Zo mel-kuls wel-la behrns. Pa-tee-fi-bai tu pa-doh-dees, Fad buh-si Deewa behrns.

37. Ne lisch-ke un ne klau-fi ar Tohs lisch-kus wehst-ne-schus. Dee drihs starp dran-geem Eil-des darr, Un sa-jauz kai-mi-nus.

38. Ne aplam tizz, ko lau-dis teiz, Daudf bleh-nu wal-so-das. Ap-doh-ma pirms, kad kas ko teiz, Woi prah-tan: fa-ee-tahs.

39. Ne klau-fi schul-tu wal-so-du. Kas zit-tus ap-mel-lo, Fas, tik ko gree-sis mug-gu-ru, Fa-pat tew dar-rihs to.

40. No zit-teem run-na tu, kâ draugs, Fad drihs to is-sla-wehs, Un kas to is-dsird, buhs tawds draugs, Un te-wim pa-lih-dsehs.

41. Ko ap-sch-ll, to zee-schi turr, Sew pa-schu zee-nt-dams, Fad tee-scham buhs tawds wahrds wif-fur Ar goh-du us-nem-mams.

42. Kad kas preeksch arzim lee-kahs jauks, Ne tizz, pirms pa-sih-si. Ne al-lasch irr us-tiz-zigs drangs, kas tehr-se mih-li-gi.

43. Fa pa-saul pil-la wil-ti-bas. Schê fa-nemm gu-dri-bu. Ne skatt us ah-ra buh-scha-nas, Bet skatt us pa-doh-mu.

44. Ap-sieh-pu-mu ne wee-nam minn. Zo kas to dsird, ne rimst, ka-mehr jau tres-schajs ar to sinn, Un kâ tas tah-taf klinst.

45. Ne is-paud zit-ta wai-ni-nas, kâ fah-ners Smeeda-mees. Kad buh-si pats eel-sch ne-stun-das, Zo wai-raf te-wis smees.

46. Bet kad tu grehl' un kau-nu redf, Fad tuh-dal sin-nu dohd. Zo fleh-pe-ju, kas greh-tu fedf, Fa tee-ka lihds no-sohd.

47. Wehi



47. Wehl mah-zees lab scho gu-dri-bu, Kur, un kà ja run-na? Weens ap-lams wahrds no ne-wit-ku Dauds lehr-mu pa-dar-ra.

48. Za gek-ka firds eeffch mut-tes irr, Dauds fa-iau; plutsch-ke-dams. Bet gu-drais wiff pa-preefch is-scheirr, Mas run-na, doh-ma-dams.

49. Kad kah-dà lee-tà mis-se-jees, Kà gaddahs lab-bo-lam, Ne ef-si zeets, bet lab-bo-jees, Kà pee-derr prah-ti-gam.

50. Zif speh-dams mah-zees grab-ma-tas, Zas prah-tu us-jil-la, Zas wedd pee aug-stas gu-dri-bas, Un goh-du fa-tai-fa.

51. Ee-fah-kums wif-fàs lee-tàs grubt, Zo deenas weeg-kat fahf, Bet gal-tà fat-du pree-ku fuht, Kad aug-si roh-tà nahf.

52. Kad tu fo ef-si us-neh-mees, Darr wif-fà prah-tà to, Un ne ap-nihf-sti pah-ze-stees, Tad gohds tem ap-pusch-to.

53. Leets darbs, tas prah-fa pa-doh-mu, Pa-preefch wiff pah-doh-ma. Pehz dar-ba mel-leht pa-doh-mu, Ire am-mats ne-gu-dra.

54. Ee-pree-zehf fa-wu tu-wa-ku, Zas zil-we-zi-bas gohds. Bet win-au west us lai-mi-bu, Zas gohds irr kristigs gohds.

55. It-wal-ka-ròs is-mel-le-jees, Zif lab-bu dar-ri-jis, Ir ka-tru rih-tu lab-bo-jees, Tad wad-da deb-be-sis.

56. Zu, Deems, dohd prah-tam speh-zi-bu Pee ka-tra lif-ku-ma. Lai til-kums pusch-to dsih-wi-bu, Tad gals buhs sweh-ti-ba.



# Za Mahziba,

kà tee Skohlmeisteri

pehz scho jaunu ABZ

teem Skohlas - behrneem

to Lassifchannu

it weegli warr ismahzigt.





**S**tohlmeisteram waisag tahs ihstas Sinnas pee  
behnu mahyschanas pascham sayrast. Ja ne,  
tad winsch feru un behnus par weltu mohza. Es gribbu  
to pee kahda wahrda, kas behnam ja bohstareere,  
Kaidri parahdiht. Es nemschu to wahrdu schehl. Das  
behns, kà mahyshts, tà eesahl: s. c. ch. e. ch. l. kà buhs  
nu winnam schehl fazzih, fur tee bohstabi zittadi stann,  
un wehl diwreis cha starpà ir? — Das Stohlmeisteris  
winnam to fakka: schehl. — Kà buhs nu behnam to  
paturrecht? — Das Stohlmeisteris leef winnam to des  
mit reis bohstareerecht. Das behns to darra, kamehr  
tas jau ausim un praham reebj. — Kad nu tas pars  
wahrs atkal nah, un behns to, to winsch ne proht,  
lehht aiemirsis, tad Stohlmeisteris jau ar niknumu win  
nam usbrehz: schehl! un leef atkal desmit reis bohsta  
weerecht. — Bailigs behns driht fairuhstahs. Jau  
azzis pilnas affarahm ne warr bohstabus ischchirt. Sa  
maisidamees fahl bohstabus grabht. — Ko nu Stohl  
meisteris darra? — Apnizzis ilgakt publetees, fahl nab  
bagu behnu kull. — Un kad zitti tahdi grubti wahrdt  
wairak rohnahs, tad kuhlani us kuhleneem nah, un ta  
Stohla tohp par bendesnammu.



Un kad behrens us tahdu wihsfi ne warr ismahyitee.  
 skaidri lassibt, tad ta waina us nabbaga behrna zeetu gai-  
 wu mesta tohp. — Bet man dohmaht, ta waina irr  
 pee pascha nejebga Skohlmeistera, kas tabs mahyischanas  
 Sinnas ne proht. — Tu falki: Ka warr tad zittadi  
 bohstaweereht? — Kluff, mans draugs, es tero to  
 tuhda! rahdischu. Es teeku tam behnam to wahrdu schehl  
 ta bohstaweereht: schee. eh. l. Du behnam itt weegli  
 nahlfes schehl fazzibt. Tu pats mutti atplehtis fazzift:  
 tas irr teef! — Un ta tas irr pee fimts simteem zitteem  
 wahydeem.

Bet schè waijag zitta A B Z, ne ka ta A B Z irr,  
 kas pehz wahyiskas wallo das irr zetaifita. — Par to  
 esmu es, ka Latweefchu Draugs, scheitan gabdajis, un  
 scho jaunu Latwifku A B Z, kas us weeglu Lassischanas  
 mahyibu wadda, istaisjis. To paschu waijag papreefch  
 pascham Skohlmeistaram labbi ismahyitees, un ne mas us  
 wezzu eeraschu atkrist. — Es gan sinnu, fo tu schè doh-  
 masi: Woi tad ne libds schim til dauds fohlnееkt pehz  
 wezzas A B Z ismahyischees lassibt? — Bet zil dauds  
 arridsan ta silti un juktu jukkam lassa, ka labbati buhtu  
 pa wiffam ne lassibt. Un tas arridsan notee. To dauds  
 farou lassischanu atkal atsmirfufchi, tapehz, ka silti  
 mahyiti.

Ta nahfama lappa skaidri rahdihs, ka Latweefcheem  
 7 wahy bohstadi truhst: c. f. h. q. v. r. y. Un ka atkal  
 Latweefcheem 5 bohstadi irr, kas Wahyefcheem nawa:  
 g. l. t. n. r. Ka arridsan, ka 3 bohstadi e. g. f. zittadi  
 latwifki skann, ne ka wahyiffi. Un ta wehl 3 bohstadi  
 irr:

irr: sch. sch un tsch, no furreem ikkats ka weens weenigs  
 bohstabs lassams.

Schi A B Z, kas schè nahf, irr preefch Skohl-  
 meistera, ka tas papreefch pats mahyitohs, tohs Bohl-  
 stabus pehz Latwifkas wallo das lassibt. Tad warrehs  
 wiafch pehz arridsan behrneem to tapat mahyibt.

a	lassi a.
b	— bee.
z	— zee (ne zet.)
d	— dee.
e	ne lassi ka wahyiffu e, bet ka e, ka tee Latwee- fchi to wahrdu ehdis eefahf.
g	lassi ga, ka tas eefahkums ta wahrda gabjis skann. Sargees, ka tu to ne par wahyiffu ge darri
g	lassi gee.
j	lassi jee. Tas skann, ka wahyiffis ge.
i	— i.
f	— fa.
f	— fee.
l	— el.
l	— et.



**m** laffi em.  
**n** — en.  
**u** laffi en, kà to eefahkumu ta wahrda emzels.  
**o** — o.  
**p** — pee.  
**r** — er.  
**r** — er.  
**f** laffi see, kà tee Latweefchi to wahrdu seedi,  
 puKKu seedi, eefahk.  
**fch** laffi fchee, it kà tas weens weenigs bohftabs  
 buhtu, gan drihs tà, kà tas wahrds fchehtlig  
 eefahkabs. Sargees, kà tu to ne leezi bohfta-  
 weereht s. c. ch.  
**f** } laffi es.  
**s** }  
**fch** laffi efch, it kà tas arridsan weens weenigs  
 bohftabs buhtu.  
**t** laffi tee.  
**u** — u.  
**w** — wee.  
**tisch** laffi tschee, it kà tas arridsan weens weenigs  
 bohftabs buhtu, un ne t. s. c. ch.

**H** ne irr bohftabs, bet tiffat garra fihme. Tapedz ne  
 leez ne kad pee bohftaweerefchanas ha jeb cha  
 fazzih.

Kad weens Stohlmeisteris tohs Bohftabus pehz  
 fchabs jaunas sinnas papilnam galwâ turr, tad wiafch  
 teefcham jau us to jellu irr, labs Meisteris tapt, fero un  
 behrneem to Laffifchanas Mahyibu, fo zitti par fuhru  
 gruhtu darbu turr, ne ween atweegtoht, bet arridsan par  
 jaukumu padarriht. Lai Deems fwehti tabdu Stohl-  
 meifteri!

Tad nu Stohlmeiftera Pirmajs Darbs irraid,  
 behrnam tohs Bohftabus eelfch jaunas A B Z pehz  
 tabs pimejas sinnas mahyih, lamehr wiffus zaur zaurim  
 paffih.

Tas Ohtrs Darbs irr, behrnam tohs Preefch-  
 neefus pehz tabs paschas sinnas mahyih. Preefchneeki  
 irr tee leelakt kruhsaini Bohftabi, kas brihscham wahrda  
 eefahkumâ stahw, kà pee teem wahrdeem: Ak Deems!  
 redsams. Jo tè irr A un D Preefchneeki. — Dehl  
 to Preefchneeku J behrnam ja fakka, kà tas brihscham  
 jee, brihscham i irr. Kà warr to isfchirt? Tas turp-  
 mak pee bohftaweerefchanas un laffifchanas rahdifees.  
 Jo kad tas J preefch Standineeka stahw, tad tas ne irr  
 i, bet jee. Bet kad tas preefch Nefkanna stahw, tad  
 tas irr i. Jo warr pee teem wahrdeem: Jehlabs un  
 Indriks jeb Jahn un Jife, redseht. Bet kas tas irr:  
 Standineeks un Nefkannis? — Jo tu patlabban  
 dsirdefi.



Das Treschajs Darbs irr, behnam mahziht, tohs Standineetus no teem Nestanneem bohstabeem labbi ischerr.

Standineeks irr tahds bohstabs, to bes jittu bohstabu ar waku mutti skannigi warr isfaziht kã a. e. i. o. u.

Nestannis bohstabs irr, to bes Standineeka ne warr isfaziht. Mehgina b. bes Standineeka faziht. To tu ne warri, jo b. irr tiklai luhpu fakneebchana. Bet kad tu e. peeleezi, tad tu warri be faziht, un jo wairak tu to steepfi, jo wairak e un ne b skannehs. Bet kad tu e preeksch b leezi, tad eb fakloht, mutte kã aisslehgta tohp. Tapat l bes standineeka irr tiklai schnabkchana un miehle kã peefeeta. — Un tã warr to pee wisseem Nestanneem rahdiht.

Wehl waijag behnam to mahzibu doht, (un turp-  
mal arridsan us to raudsiht) kã tee ihfi Standineeki kã ar durfchanu lassami, un kã tohs ne mas buhs steept.

Bet kad pee Standineeka gavra sime jeb wirsã, jeb sabnds klacht irr, tad to ja steepfi: a. e. i. o. u. jeb: ah. eh. ih. oh. uh. Schẽ ne peemirft, kã tas e, e un eh ne kã mahzifis e lassams, un kã to h parwissam ne buhs lassih.

Kad diwi Standineeki kohpã jeb blakkam stahw, tad to Jummi sauksim. Schẽ Jummi irr: ee. ai. ei. au. ui.

— Schẽ iklatru Jummi tã ja lassa, it kã tas weens weenigs bohstabs buhtu. Sawadi ee tã skann, kã tas eefahkums ta wahrda Gewa.

Wiffi jitti Bohstabi, tik labb tee sime, kã tee Nestime irr Nestanni.

Das

Das Zettorts Darbs irr ta Bohstaweereeschanã. Kad behrens tohs Bohstabus, un arridsan Standineetus un Jummus, lihds ar teem Preekschneeem tã pasihst, kã winsch katru Bohstabu, to winnam rahd, tubdal faziht warr, tad laiks irr, to Bohstaweereeschãnu preekschã nemt. To paschu lai behrens papreeksch pa gabbaleem bohstaweere, kamehr papinam mahel. Un kã winsch labbi ismahizees, to lai winsch bes bohstaweereeschãnas lassa. Un schis darbs eet lihds teem grubtakeem wairdeem.

Das Peektajs Darbs irr, behnam tohs grubtakus Wahrdu mahziht, kã tee schiani A B Z grammatinã stahw. — Schẽ behnam ja rahd, kã winsch pee wisseem grubteem wahrdeem, fur diwi, trihs, tscheri nestanni kohpã irr, pats warr elpeteres. To es pee to wahrdu Pirkts rahdschu. Lai winsch eefahl: Pir, t klacht irr pir, t klacht irr pirt, s klacht irr pirkts. Kad tu tã ne darri, un tiklai bes sinnas us weenreis leezi bohstaweerecht: p. i. r. t. s. tad behrens ne warr sinnabt pirkts faziht, un stahwehs kã ismiss. Bet kad tu winnam mannu padohmu rahdi, tad tu pehz ar lustes redsefi, kã turp-mal winnam weegli nahkfees, wiffus bohstabus eefsch grubteem wahrdeem pahrstattiht, un iklatru grubtu wahrdu weegli lassih.

Kad nu skoblas-behrens tohs grubtus wahrdu ar ridsan labbi mahel, tad winsch to grubtaku darbu pahrstahwejis. Un kad winsch wiff no jauna kamehr zaur gahjis, kamehr bes bohstaweereeschãnas wiff zaur zaurim lassih warr, tad laiks irr winnu us Kohpã lassischãnu

nu



nu waddiht. Un tas ar Deewa paligu labbati un ffaidrafi ees.

Tas Sestajs Darbs nu irr ta Kohpá-laffischana. Sché warr wiffpirma! eefahlt ar to fwehtu Lughschanu un Pahtarionu, tas schinni Grammatianá pehz teem grubtakeem wahrdeem stahw.

Pee pafchas Laffischanas behrnam papreefsch ja rahd, fá zil Skandineeki Katrá wahrdá irr, tik Lohzeeki (to Wazeefchi Silbes fauz) tanni pafchá wahrdá irraid. Un Jummis tohp par weenu weenigu Skandineeku rehzi-nahts. Tam wahrdam: deb-be-fis irr trihs Skandineeki: e. e. i. un tapehz irr winnam arridsan trihs lohzeeki. Bet zil bohftabi pee ikkatra lohzeeki peederr, to behrns turpma! pee pafchas laffischanas drihs nojehgs.

Wehl waijag behrnu eeraddinah, fá winsch eefsch wiffseem wahrdeem ta wahrda eefahkumu zilla. Lai winsch lassa: débbeffis, un ne débbeffis. Lai lassa: wálsriba un ne wálsriba. Lai lassa: fáhrdinafchanas, un ne fáhrdinafchána, it fá tas diwi wahrdi buhtu. Fá daschi Skohlmeisteri pafchi eenehmufchees ehrmigi lassiht. Kad winneem lassiht buhs: Déeuwischfiga Gribbeschana, tad winni lassa: Deewisch figgá Gribbe schána. Gan drihs wehmens pee tahdas laffischanas nahf. Latweefchi teefcham tá ne runna. Sargees behrnam tahdu laffischanu laut.

Nahr wiffahm leetahm waijag behrnam pee ffaidras laffischanas to leelu Mahzibu eespeest: Tahs sikhmes ne pahrfahpt, bet pee ikkattras sikhmes to balfi nslaisf.

Tahs

Tahs Sikhmes, tas wiffur atrohnamas, irr diwi: ta Starpa-sihme un ta Galla-sihme. Fá Starpa-sihme, to Wahzeefchi Komma fauz, isskattahs fá ffaibargs (.) Fá Galla-sihme, to Wahzeefchi Punkt fauz, isskattahs fá maggona graudinsch (.)

Kad pee laffischanas tahs sikhmes wehrá ne nemm, tad tahda laffischana irr besprahtiga un brihscham ehrmiga. To gribbu es pee wezzas behrnu mahzischanas parahdiht, fur daschi Pahtarneeki diwi weetas eefsch fwehtas Tizzibas par ehrmu-tizzibu pahrgrohsijufchi, fá tee no nejehegem Skohlneekem, scheem sikhmu pahrfahpejeem, mahziti tappufchi. Fá weena weeta irr schi: — No ta fw. Garra peedsimmis — No tahs jumprawas Mahrias zeetis — Fá ohtra weeta irr: — To fwehtu peedohfchšanu — To grehku augfchamzelschšanu — Grammatá tá ne stahw. Fá nu tawá Skohlá tahdi lassitaju-ehmi ne rastohs, tad eeraddina behrnus, pee laffischanas Sikhmes labbi wehrá nemt un ne kad aplam pahrfahpt.

Tahs zittas Sikhmes, prohti ta Stahstifchanas-sihme (:) ta Jautafchanas-sihme (?) un ta Isfaukschanas-sihme (!) stahw labbakas sinnas dehl, fur waijag, un irr tik labb, fá Galla-sihme, fur drufjit kluffu ja stahw.

Wehl, bet retti, wirs diwi Skandineekem diwi punktus blakkam atrohn. Tee eesihme, fá tohs diwi Skandineekus ne buhs fá Jummi Kohpá lassiht, fá pee ta wahrda Waráus warr redseht, tas eefsch trim lohzeekem tá lassams: Wa-ra-us.

Beidsoht es wehl ikkattram Skohlmeisteram scho labbu Mahzibu dohdu: Ne eeraddina Skohlás-behrnu weena



nâ weenigâ stannî kâ ar durfchanu, neds arridsan  
Singes wihsî un kâ kauzin kauzohî, bet staidri lassihî, it-  
tin tã, kâ prahîta - laudis medds samannigi runnabt, prohti,  
fur wajjag, balsi jillabt, un fur wajjag, balsi nolaisî,  
un wissus wahrduus ne ar pussmutti, neds putru putram,  
bet lehnâm un staidri isfajihî, tas irr ar wahrdu fakkohî,  
ar prahîtu lassihî. Zapehîz lai behrens to fwehtu Luhgscha-  
nu un to Paharinnu tamehr lassî, tamehr winsch to jau-  
ki lassihî warr. - Jo kâ behrens no eefahkuma mahzihîs  
tohp, tã winsch eenemmabs. Un fo winsch eeraddis,  
pee ta winsch paleek. Un tad winsch fo ne labbi eeneh-  
mees, tad pehîz ne warr bes fuhru grubtu darbu norad-  
dinabt.

Kad nu behrens to fwehtu Luhgschanu un to Pah-  
tarinnu pehîz wissahm sinnahm lassihî mahî, tad laiks irr  
tohs fwehtus Stahstus Kristigas Mahzibas Grah-  
matã eefahî.

Das Septitajs Darbs irr, Stoblas - behrnam,  
kas jau lassihî mahî, tohs Skaitlus mahzihî. — Skait-  
lu - sîhmes irr dewitai:

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.

Wehl brîhscham starp Skaitkeem to sîhmi o atrohî.  
Wahzefchi to fawî Noll jeb Null. Mehs to fawîsim  
Tulfschî sîhme.

Bet kam tas wajjag? — Das geld tahs Skaitlu-  
weetas, fur wajjaga, ischêirt. Ar tahm Skaitlu-  
weetahm tas tã irr:

Kad

Kad diwi Skaitli kôhpã irr, tad tas pirmajs irr  
Desmitneeks, un tas ohtrajs Weenfahrtigs. Ta irr  
24 tik dauds kã Drowdesmit un tschetri.

Kad trihs Skaitli kôhpã irr, tad pirmajs irr Simt-  
neeks, ohtrajs paleek Desmitneeks, un pehdigajs paleek  
Weenfahrtigs. Tã irr 324 tik dauds, kã Trihsfims  
diwdesmit un tschetri.

Kad tschetri Skaitli kôhpã irr, tad pirmajs jau  
irr Tuhstotneeks, kasî klabt irr paleek Simtneeks, un  
tad nahî Desmitneeks, un pehdigajs weenfahrtigs. Das  
gads, fo mehs sehogadd rakstam, irr 1782, tas irr  
Weentuhstoschi septinsims astondesmit un diwi.

Kad nu fur jeb Weenfahrtichs, jeb Desmitneeks,  
jeb Simtneeks truhst, tad tanni weetã Tulfscha sîhme  
rakstita tohp.

Kad lîhdseni desmit, diwdesmit trihsdesmit 1c. rak-  
stihî grihb, tad tã rakstihîs tohp: 10. 20. 30. 1c. Zapat,  
kad fims, diwi fims, trihs fims 1c. rakstihî grihb, tad  
tã rakstihîs tohp: 100. 200. 300. 1c. Zapat, kad tuh-  
stoschi, diwi tuhstoschi, trihs tuhstoschi rakstihî grihb,  
tad tã rakstihîs tohp: 1000. 2000. 3000 1c. Kad nu  
tahs tulfschas sîhmes ne buhtu klabt, tad 1. 2 3. wissur  
tikal weenfahrtichî buhtu.

Nu tu gan nojehgî, kã tahs Tulfschas sîhmes ne  
aplam, bet ar labbu sînnu stahw, tur, fur wajjag, tahs  
Skaitlu - Weetas ischêirt.

Kad



Kad behrs to nojehdsis, tad warr winnam grab-  
mata rahdih, ta tabs lappas ar skaitteem sibmetas  
irr. Tad winsch jo drihsal mahzisees, wiffus Skait-  
lus pasih.

Kad winsch to wiff labbi proht, tad winnam ja  
rahd, kairu Dseefmu eelsh Dseefmu = Rahditaja pehz  
A B Z mekht, un pehz Skaitteem Dseefmu = Gramata  
uskht. Bet weenu leetu lai skoblas = behrs wehra nemm.  
Kad kahda Dseefma ar Z sabkabs, tad lai winsch to  
pehz wezjas A B Z Dseefmu = Rahditaja galla mekle.

Beidsoht wehl Skoblas = behrnam ja mahzabs,  
tohs Bohkstabu = skaitlus pasih. Tahdi irr pezi:

I. V. X. L. C.

I. 5. 10. 50. 100.

Sche lai behrs diwi Mahzibas paturr. Ta pirma Mah-  
ziba irr: Kad wairak Bohkstabi sanah, tad wairag tohs  
faskaitih. XXVIII. irr 28. Ta ohtra Mahziba irr:  
Kur masaks Bohkstabu = Skaitlis preeksch leelaka stahro,  
tur tas leelakajs tik dauds masak geld. IV. jeb pezi bes  
weenu irr 4. IX. jeb desmit bes weenu irr 9. XIX. jeb  
desmit un desmit bes weenu irr 19. XL. jeb pezdesmit  
bes desmit irr 40.

Ee swehti Stahsti irr ar Bohkstabu = Skaitteem  
ta sibmeti:

I. tas

I. tas irr ta lassams: Tas pirmais Stahsts.

II. tas ohtrajs Stahsts.

III. tas treschajs Stahsts. Un ta jo prohjam.

Lai Deews swehti scho attweeglotu un is-  
skaidrotu Lassischanas = Mahzibu pee Skohl-  
meistereem un Skoblas = behrneem.

